

Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

## Sisältö

## I Säädökset, jotka on julkaistava

- Komission asetus (EY) N:o 1883/2003, annettu 27 päivänä lokakuuta 2003, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi ..... 1
- Komission asetus (EY) N:o 1884/2003, annettu 24 päivänä lokakuuta 2003, luvan antamisesta siirtoihin Macaosta peräisin olevien tekstiili- ja vaateustuotteiden määrällisten rajoitusten välillä ..... 3
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1885/2003, annettu 27 päivänä lokakuuta 2003, oliiviviöljyn yhtenäisten tuotantoalueiden rajaamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 2138/97 muuttamisesta** ..... 5
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1886/2003, annettu 27 päivänä lokakuuta 2003, neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2475/2000 Slovenian tasavallalle säädetyin naudanlihaa koskevan tariffikiintiön soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun komission asetuksen (EY) N:o 2673/2000 muuttamisesta ja kyseisestä asetuksesta poikkeamisesta** ..... 8
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1887/2003, annettu 27 päivänä lokakuuta 2003, tiettyjen tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön** ..... 11
- Komission asetus (EY) N:o 1888/2003, annettu 27 päivänä lokakuuta 2003, puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan vahvistamisesta ..... 13
- Komission asetus (EY) N:o 1889/2003, annettu 27 päivänä lokakuuta 2003, neilikoiden ja ruusujen yhteisön tuottaja- ja tuontihintojen vahvistamisesta tiettyjen Kyproksesta, Israelista, Jordaniasta, Marokosta sekä Länsirannalta ja Gazan alueelta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden tuontijärjestelmän soveltamiseksi ..... 14

## II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

## Jäsenvaltioiden hallitusten edustajien konferenssi

2003/767/EY:

- ★ **Jäsenvaltioiden, joiden valuuttana on euro, hallitusten valtion- tai hallitusten päämiesten tasolla yhteisellä sopimuksella tehty päätös, tehty 16 päivänä lokakuuta 2003, Euroopan keskuspankin puheenjohtajan nimittämisestä** ..... 16

## I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1883/2003,  
annettu 27 päivänä lokakuuta 2003,  
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitettujen tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä lokakuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä lokakuuta 2003.

*Komission puolesta*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Maatalouden pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17.

## LIITE

**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 27 päivänä lokakuuta 2003 annettuun komission asetukseen**

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi <sup>(1)</sup>	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	57,9
	060	43,2
	064	83,6
	096	21,4
	204	55,2
	999	52,3
0707 00 05	052	140,9
	999	140,9
0709 90 70	052	94,9
	999	94,9
0805 50 10	052	93,8
	388	50,4
	524	91,8
	528	79,4
	600	76,5
	999	78,4
0806 10 10	052	114,1
	400	182,7
	508	272,8
	999	189,9
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	61,0
	060	47,1
	064	36,7
	388	76,9
	400	85,5
	404	79,8
	508	31,9
	720	39,9
	800	174,3
	804	98,4
	999	73,2
0808 20 50	052	99,6
	064	59,6
	720	43,8
	999	67,7

(<sup>1</sup>) Komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1884/2003,  
annettu 24 päivänä lokakuuta 2003,**

**luvan antamisesta siirtoihin Macaosta peräisin olevien tekstiili- ja vaateustuotteiden määrällisten rajoitusten välillä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjen kolmansista maista peräisin olevien tekstiilituotteiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3030/93<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 138/2003<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Heinäkuun 19 päivänä 1986 parafoidun ja neuvoston päätöksellä 87/497/ETY hyväksytyn tekstiilituotteiden kauppaa koskevan Euroopan yhteisön ja Macaon sopimuksen<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 22 päivänä joulukuuta 1994 parafoidulla ja päätöksellä 95/131/EY<sup>(4)</sup> hyväksytyllä kirjeenvaihtona tehdyllä sopimuksella, 7 artiklassa annetaan mahdollisuus tehdä siirtoja luokkien ja kiintiövuosien välillä.
- (2) Macao jätti 4 päivänä elokuuta 2003 siirtoja kiintiövuosien välillä koskevan pyynnön.
- (3) Macaon pyytämät siirrot kuuluvat asetuksen (ETY) N:o 3030/93 7 artiklassa tarkoitettujen ja sen liitteessä V ja VIII vahvistettujen joustavuussäännösten soveltamisalaan.

(4) Tästä syystä pyyntöön on aiheellista suostua.

(5) On suotavaa, että tämä asetus tulee voimaan sen julkaisemista seuraavana päivänä, jotta talouden toimijat voisivat hyötyä siitä mahdollisimman pian.

(6) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat tekstiilikomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Annetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti lupa Euroopan yhteisön ja Macaon välisessä tekstiilituotteiden kaupasta tehdyssä sopimuksessa vahvistettujen, Macaosta peräisin olevien tekstiilituotteiden määrällisten rajoitusten välisille siirroille kiintiövuoden 2003 osalta.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä lokakuuta 2003.

*Komission puolesta*

Pascal LAMY

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 275, 8.11.1993, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 23, 28.1.2003, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 287, 9.10.1987, s. 46.

<sup>(4)</sup> EYVL L 94, 26.4.1995, s. 1.

## LIITE

743 MACAO					Tarkistus — Käyttö ennakkoon vuodelta 2004			
Ryhmä	Luokka	Paljousyksikkö	Vuoden 2003 rajoitus	Määrä aiempien tarkistusten jälkeen	Paljous	%	Jousto	Määrä
IB	5	kpl	13 763 000	13 256 419	550 520	4,0	Siirto vuodelta 2004	13 806 939
IB	6	kpl	14 842 000	14 277 090	593 680	4,0	Siirto vuodelta 2004	14 870 770

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1885/2003,**  
**annettu 27 päivänä lokakuuta 2003,**  
**oliiviöljyn yhtenäisten tuotantoalueiden rajaamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 2138/97 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rasva-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä syyskuuta 1966 annetun neuvoston asetuksen N:o 136/66/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1513/2001<sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon tuen myöntämistä oliiviöljyn tuotannolle sekä tuottajajärjestöille koskevista yleisistä säännöistä 17 päivänä heinäkuuta 1984 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2261/84<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1639/98<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 19 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 2261/84 18 artiklassa säädetään, että oliivien ja öljyn tuotokset vahvistetaan yhtenäisiä tuotantoalueita kohti tuottajajäsenvaltioiden toimittamien tietojen perusteella.
- (2) Komission asetuksen (EY) N:o 2138/97<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1836/2002<sup>(6)</sup>, liite koskee tuotantoalueiden rajaamista. Hallinnollisista ja rakenteellisista syistä on tehtävä Kreikan, Espanjan ja Italian yhtenäisiä tuotantoalueita koskevia muutoksia markkinointivuodeksi 2002/2003.
- (3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat rasvojen hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 2138/97 liite seuraavasti:

- 1) Korvataan A kohdassa olevat Brindisin, Leccen ja Sassariin maakuntia koskevat osat tämän asetuksen liitteessä I olevilla vastaavilla osilla.

<sup>(1)</sup> EYVL L 172, 30.9.1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EYVL L 201, 26.7.2001, s. 4.

<sup>(3)</sup> EYVL L 208, 3.8.1984, s. 3.

<sup>(4)</sup> EYVL L 210, 28.7.1998, s. 38.

<sup>(5)</sup> EYVL L 297, 31.10.1997, s. 3.

<sup>(6)</sup> EYVL L 278, 16.10.2002, s. 10.

- 2) Muutetaan C kohdan osa Νομός Αχαΐας seuraavasti:

a) poistetaan alueen 3 kohdalta kuntien nimet seuraavasti: "Αγίας Βαρβάρας, Αγίας Μαρίνας, Αλεποχωρίου, Βελιμαχίου, Δροσιάς, Ερυμανθείας, Καλανίστρας, Καλάνου, Καλεντζίου, Καλουσίου, Κάλφα, Καταρράκτη, Λακκωμάτων, Μανεσίου, Νέου Κομπηγαδίου, Πορτών, Ρουπακίας, Σκιαδά, Σκούρα, Σπαρτιάς, Σταυροδρομίου, Χίονας, Χρυσοπηγής";

- b) lisätään alue 4 seuraavasti:

"Ζώνη 4:

Κοινότητες: Αγίας Βαρβάρας, Αγίας Μαρίνας, Αλεποχωρίου, Βελιμαχίου, Δροσιάς, Ερυμανθείας, Καλανίστρας, Καλάνου, Καλεντζίου, Καλουσίου, Κάλφα, Καταρράκτη, Λακκωμάτων, Μανεσίου, Νέου Κομπηγαδίου, Πορτών, Ρουπακίας, Σκιαδά, Σκούρα, Σπαρτιάς, Σταυροδρομίου, Χίονας, Χρυσοπηγής."

- 3) Muutetaan D kohta seuraavasti:

a) korvataan osassa Comunidad autónoma: Andalucía oleva Huelvan maakuntaa koskeva osa tämän asetuksen liitteessä II olevalla osalla;

- b) muutetaan osa Comunidad autónoma: Aragón seuraavasti:

i) lisätään Blesan kunta Teruelin maakunnan alueeseen 3,

ii) lisätään Pradilla de Ebron kunta Zaragozan maakunnan alueeseen 4,

iii) lisätään Villanueva de Huervan kunta Zaragozan maakunnan alueeseen 5;

c) korvataan osat Comunidad autónoma: Castilla y León ja Comunidad autónoma: Madrid tämän asetuksen liitteessä III olevilla vastaavilla osilla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Sitä sovelletaan 1 päivästä marraskuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä lokakuuta 2003.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

**”Brindisi:**

1. (\*)
2. Brindisi, Cellino San Marco, Erchie, Francavilla Fontana, Latiano, Mesagne, Oria, San Donaci, San Pancrazio Salentino, San Pietro Vernotico, Torchiarolo, Torre Santa Susanna.”

**”Lecce:**

1. (\*)
2. Aradeo, Bagnolo del Salento, Calimera, Cannole, Caprarica di Lecce, Carpignano Salentino, Castri di Lecce, Castrignano de' Greci, Castro Marino, Copertino, Corigliano d'Otranto, Cursi, Galatina, Galatone, Giuggianello, Giurdignano, Lequile, Leverano, Maglie, Martano, Martignano, Melendugno, Melpignano, Minervino di Lecce, Muro Leccese, Nardò, Neviano, Ortelle, Otranto, Palmariggi, Poggiardo, Porto Cesareo, San Cesario di Lecce, San Donato di Lecce, San Pietro in Lama, Sanarica, Santa Cesarea Terme, Seclì, Sogliano Cavour, Soleto, Sternatia, Surano, Uggiano la Chiesa, Vernole, Zollino.
3. Acquarica del Capo, Alessano, Alezio, Alliste, Andrano, Botrugno, Casarano, Castrignano del Capo, Collepasso, Corsano, Cutrofiano, Diso, Gagliano del Capo, Gallipoli, Matino, Melissano, Miggiano, Montesano Salentino, Morciano di Leuca, Nociglia, Parabita, Patù, Presicce, Racale, Ruffano, Salve, San Cassiano, Sannicola, Scorrano, Specchia, Spongano, Supersano, Taurisano, Taviano, Tiggiano, Tricase, Tuglie, Ugento.”

**”Sassari:**

1. Alghero, Sennori, Sorso, Uri, Usini.
2. (\*)”

---

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

**”Huelva:**

1. Alájar, Almonaster la Real, Aracena, Aroche, Arroyomolinos de León, Berrocal, Cabezas Rubias, Cala, Calañas, El Campillo, Campofrío, Cañaveral de León, Castaño del Robledo, El Cerro de Andévalo, Cortecón, Cortegana, Cortelazor, Cumbres de Enmedio, Cumbres de San Bartolomé, Cumbres Mayores, Encinasola, Fuenteheridos, Galaroza, La Granada de Río Tinto, Higuera de la Sierra, Hinojales, Jabugo, Linares de la Sierra, Los Marines, Minas de Riotinto, La Nava, Nerva, Puerto Moral, Rosal de la Frontera, Santa Ana la Real, Santa Bárbara de Casa, Santa Olalla del Cala, Valdelarco, Valverde del Camino, Villanueva de las Cruces, Zalamea la Real, Zufre.
2. Beas, Bollullos Par del Condado, Bonares, Chucena, Escacena del Campo, Manzanilla, Niebla, La Palma del Condado, Paterna del Campo, Rociana del Condado, San Juan del Puerto, Trigueros, Villalba del Alcor, Villarrasa.
3. Aljaraque, El Almendro, Almonte, Alosno, Ayamonte, Cartaya, Gibralfón, El Granado, Hinojos, Huelva, Isla Cristina, Lepe, Lucena del Puerto, Moguer, Palos de la Frontera, Paymogo, Puebla de Guzmán, Punta Umbría, San Bartolomé de la Torre, San Silvestre de Guzmán, Sanlúcar de Guadiana, Villablanca, Villanueva de los Castillejos.”

ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ — ANNEX III — ANNEXE III — ALLEGATO III —  
BĪJLĀĢE III — ANEXO III — LIITE III — BILAGA III

**”Comunidad autónoma: Castilla y León**

**Ávila:**

1. Arenas de San Pedro, Candeleda, Poyales del Hoyo, Proindiviso Arenas-Candeleda.
2. Mombeltrán, Guisando, El Hornillo, El Arenal, Cuevas del Valle, Villarejo del Valle, San Esteban del Valle, Santa Cruz del Valle.
3. Lanzahita, Pedro Bernardo, Gavilanes, Mijares, Casavieja, Piedralaves, La Adrada, Sotillo de la Adrada, Navahondilla, Santa María del Tiétar, Higuera de las Dueñas, Fresnedilla.
4. Cebreros, El Barraco, El Tiemblo, El Hoyo de Pinares, San Juan de la Nava.

**Salamanca:**

1. Ahigal de los Aceiteros, Aldeadávila de la Ribera, La Fregeneda, Hinojosa de Duero, Lumbrales, Masueco de la Ribera, Mieza, Pereña de la Ribera, San Felices de los Gallegos, Saucelle, Sobradillo, Villarino de los Aires, Vilvestre.
2. Casas del Conde, Cepeda, Cerro (El), Colmenar de Montemayor, Garcibuey, Herguijuela de la Sierra, Lagunilla, Miranda del Castañar, Mogarraz, Molinillo, Pinedas, San Esteban de la Sierra, Santibáñez de la Sierra, Madroñal, San Miguel de Valero, San Martín del Castañar, Sequeros, Sotoserrano, Valero de la Sierra, Valdelageve, Villanueva del Conde.

**Valladolid:**

1. Fuensaldaña, Medina del Campo, Pozaldez, Rueda.

**Zamora:**

1. Fariza, Fermoselle, Manganeses de la Lampreana, Moralina, Trabazos, Villabrázaro, Villar del Buey.”

**”Comunidad autónoma: Madrid**

**Madrid:**

1. Aranjuez, Arganda del Rey, Belmonte de Tajo, Campo Real, Carabaña, Ciempozuelos, Colmenar de Oreja, Chinchón, Fuenlabrada, Getafe, Humanes de Madrid, Loeches, Mejorada del Campo, Morata de Tajuña, Parla, Perales de Tajuña, Pinto, San Martín de la Vega, Santos Humosa (Los), Tielmes, Titulcia, Torrejón de Velasco, Torres de la Alameda, Valdaracete, Valdilecha, Valdelaguna, Valdemoro, Velilla de San Antonio, Villaconejos, Villalbilla, Villarejo de Salvanés.
  2. (\*)”
-



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1886/2003,  
annettu 27 päivänä lokakuuta 2003,**

**neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2475/2000 Slovenian tasavallalle säädetyin naudanlihaa koskevan  
tariffikiintiön soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun komission asetuksen  
(EY) N:o 2673/2000 muuttamisesta ja kyseisestä asetuksesta poikkeamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

*1 artikla*

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 806/2003 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 32 artiklan 1 kohdan,

Muutetaan asetus (EY) N:o 2673/2000 seuraavasti:

1) Muutetaan asetuksen nimi seuraavasti:

”Komission asetus (EY) N:o 2673/2000, annettu 6 päivänä joulukuuta 2000, neuvoston päätöksessä 2003/452/EY Slovenian tasavallalle säädettyjen naudanlihaa koskevien tariffikiintiöiden soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä”.

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Euroopan yhteisöjen ja niiden Euroopan unionina toimivien jäsenvaltioiden sekä Slovenian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamista koskevan pöytäkirjan tekemisestä uusia keskinäisiä maatalousmyönnytyksiä koskevien neuvottelujen tulosten huomioon ottamiseksi 26 päivänä toukokuuta 2003 tehdyssä neuvoston päätöksessä 2003/452/EY <sup>(3)</sup> säädetään uusista 1 päivästä marraskuuta 2003 alkaen sovellettavista myönnytyksistä, jotka koskevat Slovenian tasavallasta peräisin olevien naudanlihavalmisteiden tuontia. Päätös korvaa samasta päivästä alkaen eräistä yhteisön tariffikiintiöinä annettavista tiettyjä maataloustuotteita koskevista myönnytyksistä sekä Slovenian Eurooppa-sopimuksessa määrättyjen tiettyjen maatalousmyönnytysten mukauttamisesta autonomisena siirtymäkauden toimenpiteenä 7 päivänä marraskuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2475/2000 <sup>(4)</sup>.

2) Muutetaan 1 artiklan 1 ja 2 kohta seuraavasti:

”1. Slovenian tasavallasta peräisin olevia liitteessä I tarkoitettuja tuotteita voidaan tuoda neuvoston päätöksellä 2003/452/EY avatuissa tariffikiintiöissä tämän asetuksen säännösten mukaisesti monivuotisina kausina saman vuoden 1 päivästä tammikuuta 31 päivään joulukuuta, jäljempänä ’tuontivuosi’.

2. Näissä kiintiöissä, joiden järjestysnumerot ovat 09.4082 ja 09.4122, tuotavien tuotteiden vuosittainen määrä ja kiintiössä sovellettavat etuustullit ilmoitetaan liitteessä I.”.

3) Korvataan 3 artiklan 1 kohdan e alakohdassa ilmaisu ”järjestysnumero 09.4082” sanoilla ”kiintiöiden järjestysnumerot”.

4) Korvataan liitteet I ja II tämän asetuksen liitteillä I ja II.

*2 artikla*

(2) Asetuksessa (EY) N:o 2475/2000 Slovenian tasavallalle säädetyin naudanlihaa koskevan tariffikiintiön soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annettu komission asetus (EY) N:o 2673/2000 <sup>(5)</sup> olisi tämän vuoksi muutettava.

(3) Asetuksen (EY) N:o 2673/2000 tariffikiintiötä 09.4082 koskevia säännöksiä olisi tapauksen mukaan sovellettava tariffikiintiöön 09.4122.

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 2673/2000 2 artiklan 1 kohdassa ja 4 artiklan 1 kohdassa säädetään, vuoden 2003 tuontitodistushakemukset kiintiössä 09.4122 tapahtuvaa tuontia varten on jätettävä 12 ensimmäisen päivän kuluessa neuvoston päätöksen 2003/452/EY liitteenä olevan pöytäkirjan voimaantulopäivästä.

(4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä marraskuuta 2003.

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21.

<sup>(2)</sup> EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUVL L 152, 20.6.2003, s. 22.

<sup>(4)</sup> EYVL L 286, 11.11.2000, s. 15.

<sup>(5)</sup> EYVL L 306, 7.12.2000, s. 19.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä lokakuuta 2003.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

LIITE I

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Kannettava tulli (% MFN:stä)	Vuotuinen määrä 1.1.2003 alkaen (tonnia)
09.4082	ex 0201 10 00	Naudanliha, tuore tai jäädytetty: Ruhot ja puoliruhot, ei kuitenkaan korkealaatuista naudanlihaa	20	10 500
	0201 20 20	Saman ruhon neljännekset		
	0201 20 30	Etuneljännekset, erottamattomat/erotetut		
	0201 20 50	Takaneljännekset, erottamattomat/erotetut		
	0201 30 00	Luuton liha		
09.4122	1602 50 39	Muut valmisteet ja säilykkeet naudanlihasta, muista naudanosista tai verestä	Vapaa	400

## LIITE II

Faksi: (32-2) 296 60 27/295 36 13

**Asetuksen (EY) N:o 2673/2000 soveltaminen**  
**Järjestysnumerot 09.4082 ja 09.4122**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO	DG AGRI/D/2 NAUDANLIHA
------------------------------	---------------------------

## TUONTITODISTUSHAKEMUS

Päivämäärä: ..... Kausi: .....

Jäsenvaltio: .....

Hakijanumero <sup>(1)</sup>	Hakija (nimi ja osoite)	Järjestysnumero	Määrä (tonnia)
Yhteensä			

Jäsenvaltio: ..... Faksi: .....

Puhelin: .....

<sup>(1)</sup> Juokseva numerointi.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1887/2003,  
annettu 27 päivänä lokakuuta 2003,  
tiettyjen tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista 23 päivänä heinäkuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2176/2002<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 9 artiklan 1 kohdan a alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteenä olevan yhdistetyn nimikkeistön yhdenmukaisen soveltamisen varmistamiseksi on tarpeen antaa tämän asetuksen liitteessä esitettyjen tavaroiden luokittelua koskevia säännöksiä.
- (2) Asetuksessa (ETY) N:o 2658/87 vahvistetaan yhdistetyn nimikkeistön yleiset tulkintasäännöt. Näitä sääntöjä sovelletaan myös kaikkiin muihin nimikkeistöihin, jotka perustuvat kokonaan tai osittain yhdistettyyn nimikkeistöön taikka joissa siihen mahdollisesti lisätään alajakoja ja jotka vahvistetaan yhteisön erityissäännöksillä tavaroiden kauppaa koskevien tariffimääräysten tai muiden toimenpiteiden soveltamiseksi.
- (3) Mainittujen yleisten tulkintasääntöjen mukaan on tämän asetuksen liitteen taulukossa olevassa 1 sarakkeessa esitetyt tavarat luokiteltava 2 sarakkeen CN-koodeihin 3 sarakkeesta ilmenevin perustein.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä lokakuuta 2003.

- (4) On asianmukaista, että jäsenvaltioiden tulliviranomaisten tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön antamiin sitoviin tariffitietoihin, jotka eivät ole tällä asetuksella vahvistettujen säännösten mukaisia, voi haltija edelleen vedota yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 2700/2000<sup>(4)</sup>, 12 artiklan 6 kohdan mukaisesti kolmen kuukauden ajan.
- (5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat tullikoodeksikomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Liitteenä olevan taulukon 1 sarakkeessa esitetyt tavarat luokitellaan yhdistetyssä nimikkeistössä mainitun taulukon 2 sarakkeen CN-koodeihin.

*2 artikla*

Jäsenvaltioiden tulliviranomaisten antamiin sitoviin tariffitietoihin, jotka eivät ole tässä asetuksessa vahvistettujen säännösten mukaisia, voidaan vedota asetuksen (ETY) N:o 2913/92 12 artiklan 6 kohdan mukaisesti vielä kolmen kuukauden ajan.

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

*Komission puolesta*  
Frederik BOLKESTEIN  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1.  
<sup>(2)</sup> EYVL L 331, 7.12.2002, s. 3.

<sup>(3)</sup> EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.  
<sup>(4)</sup> EYVL L 311, 12.12.2000, s. 17.

## LIITE

Tavarankuvaus	Luokittelu CN-koodi	Perusteet
(1)	(2)	(3)
Rasvaton maitojauhe, lisättyä laktoosia sisältävä, jonka koostumus on seuraava (painoprosentteina): — maitorasvaa 0,6 — proteiinia 33,5 — laktoosia 57	0404 90 21	Luokittelu määräytyy yhdistetyn nimikkeistön 1 ja 6 yleisen tulkintasäännön määräysten, 4 ryhmän 1 huomautuksen ja CN-koodien 0404, 0404 90 ja 0404 90 21 nimiketekstien mukaisesti  Laktoosia pidetään 4 ryhmässä maidon luonnollisena aineosana eikä sokerina tai muuna makeutusaineena  Vaikka tuote sisältää ainoastaan maidon luonnollisia aineosia, sitä ei voida luokitella CN-koodiin 0402, koska tuotteen koostumus ei enää laktoosin lisäämisen jälkeen ole sama kuin luonnollisen vähärasvaisen maitojauheen

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1888/2003,  
annettu 27 päivänä lokakuuta 2003,  
puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Kreikan liittymisasiakirjaan liitetyn puuvillaa koskevan pöytäkirjan nro 4, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1050/2001 <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon puuvillan tuotantotuesta 22 päivänä toukokuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1051/2001 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 4 artiklan mukaisesti puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta määritellään säännöllisin väliajoin siemenistä puhdistetun puuvillan osalta todetun maailmanmarkkinahinnan perusteella ottamalla huomioon siemenistä puhdistetulle puuvillalle määritellyn hinnan ja puuvillalle, josta siemeniä ei ole poistettu, lasketun hinnan välinen suhde pitkällä aikavälillä. Tämä suhde vahvistetaan puuvillan tukijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 2 päivänä elokuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1591/2001 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1486/2002 <sup>(4)</sup>, 2 artiklan 2 kohdassa. Jos maailmanmarkkinahintaa ei voi määritellä tällä tavoin, hinta laskeaan viimeksi määritellyn hinnan perusteella.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 5 artiklan mukaisesti puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta määritellään tuotteelle, joka vastaa tiettyjä

ominaisuuksia ja ottaen huomioon markkinoiden todellista suuntausta edustavina pidetyt edullisimmat tarjoukset ja hinnat. Määrittelyä varten otetaan huomioon tarjousten ja yhden tai useamman edustavan eurooppalaisen pörssin noteeraamien hintojen keskiarvo yhteisön satamaan cif-toimituksena kuljetetuista tuotteista, jotka tulevat kansainvälisen kaupan kannalta edustavimpina pidetyistä eri toimittajamaista. Puuvillan, josta siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinnan määrittelyä koskeviin perusteisiin tehdään kuitenkin mukautuksia, joiden tavoitteena on ottaa huomioon toimitetun tuotteen laadun tai tarjousten ja hintojen luonteen vuoksi perustellut erot. Nämä mukautukset vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1591/2001 3 artiklan 2 kohdassa.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisen johdosta puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta vahvistetaan jäljempänä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 4 artiklassa tarkoitetuksi puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnaksi vahvistetaan 36,323 EUR/100 kg.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä lokakuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä lokakuuta 2003.

*Komission puolesta*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Maatalouden pääjohtaja

<sup>(1)</sup> EYVL L 148, 1.6.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 148, 1.6.2001, s. 3.

<sup>(3)</sup> EYVL L 210, 3.8.2001, s. 10.

<sup>(4)</sup> EYVL L 223, 20.8.2002, s. 3.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1889/2003,  
annettu 27 päivänä lokakuuta 2003,**

**neilikoiden ja ruusujen yhteisön tuottaja- ja tuontihintojen vahvistamisesta tiettyjen Kyproksesta, Israelista, Jordaniasta, Marokosta sekä Länsirannalta ja Gazan alueelta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden tuontijärjestelmän soveltamiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjen Kyproksesta, Israelista, Jordaniasta, Marokosta sekä Länsirannalta ja Gazan alueelta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden tuonnista kannettavien etuustullien soveltamisedellytyksistä 21 päivänä joulukuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4088/87<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1300/97<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan a alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Edellä mainitun asetuksen (ETY) N:o 4088/87 2 artiklan 2 kohdan ja 3 artiklan mukaisesti isokukkaisten neilikoiden (vakiotyyppi), terttuneilikoiden (spray-tyyppi) sekä iso- ja pienikukkaisten ruusujen yhteisön tuonti- ja tuottajahinnat vahvistetaan kahden viikon jaksoissa, ja niitä sovelletaan kahden viikon ajan. Tiettyjen Kyprokselta, Israelista, Jordaniasta ja Marokosta sekä Länsirannalta ja Gazan alueelta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden yhteisöön tuontimenettelyn soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä 17 päivänä maaliskuuta 1988 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 700/88<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o

2062/97<sup>(4)</sup>, 1 artiklan mukaisesti kyseiset hinnat vahvistetaan kahden viikon välein jäsenvaltioiden toimittamien painotettujen tietojen perusteella. On tärkeää, että kyseiset hinnat vahvistetaan viipymättä, jotta sovellettavat tullit voidaan määrittellä. Tässä tarkoituksessa on suotavaa säätää tämän asetuksen välittömästä voimaantulosta,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Vahvistetaan liitteessä asetuksen (ETY) N:o 700/88 1 b artiklassa tarkoitettujen isokukkaisten neilikoiden (vakiotyyppi), terttuneilikoiden (spray-tyyppi) sekä iso- ja pienikukkaisten ruusujen yhteisön tuonti- ja tuottajahinnat kahden viikon ajaksi.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä lokakuuta 2003.

Sitä sovelletaan 29. lokakuuta—11. marraskuuta 2003 välisenä aikana.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä lokakuuta 2003.

*Komission puolesta*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Maatalouden pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 382, 31.12.1987, s. 22.

<sup>(2)</sup> EYVL L 177, 5.7.1997, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 72, 18.3.1988, s. 16.

<sup>(4)</sup> EYVL L 289, 22.10.1997, s. 1.

## LIITE

**neilikoiden ja ruusujen yhteisön tuottaja- ja tuontihintojen vahvistamisesta tiettyjen Kyproksesta, Israelista, Jordaniasta, Marokosta sekä Länsirannalta ja Gazan alueelta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden tuontijärjestelmän soveltamiseksi 27 päivänä lokakuuta 2003 annettuun komission asetukseen**

(EUR/100 kappaletta)

Ajanjakso: 29. lokakuuta—11. marraskuuta 2003

Yhteisön tuottajahinta	Isokukkaiset neilikat (vakiotyyppe)	Terttuneilikat (spraytyyppe)	Isokukkaiset ruusut	Pienikukkaiset ruusut
	17,40	15,13	34,86	15,01
Yhteisön tuontihinta	Isokukkaiset neilikat (vakiotyyppe)	Terttuneilikat (spraytyyppe)	Isokukkaiset ruusut	Pienikukkaiset ruusut
Israel	—	—	8,56	6,96
Marokko	—	—	—	—
Kypros	—	—	—	—
Jordania	—	—	—	—
Länsiranta ja Gazan alue	—	—	—	—



## II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

## JÄSENVALTIOIDEN HALLITUSTEN EDUSTAJIEN KONFERENSSI

**JÄSENVALTIOIDEN, JOIDEN VALUUTTANA ON EURO, HALLITUSTEN VALTION- TAI HALLITUSTEN PÄÄMIESTEN TASOLLA YHTEISELLÄ SOPIMUKSELLA TEHTY PÄÄTÖS,**

**tehty 16 päivänä lokakuuta 2003,**

**Euroopan keskuspankin puheenjohtajan nimittämisestä**

(2003/767/EY)

EUROOPAN YHTEISÖN JÄSENVALTIOIDEN, JOIDEN VALUUTTANA ON EURO, HALLITUSTEN VALTION- TAI HALLITUSTEN PÄÄMIEHET, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 112 artiklan 2 kohdan b alakohdan ja 122 artiklan 4 kohdan sekä Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännöstä tehdyn pöytäkirjan 11.2 ja 43.3 artiklan,

ottavat huomioon neuvoston suosituksen <sup>(1)</sup>,

ottavat huomioon Euroopan parlamentin lausunnon <sup>(2)</sup>,

ottavat huomioon Euroopan keskuspankin neuvoston lausunnon <sup>(3)</sup>,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Euroopan keskuspankin puheenjohtaja Wim Duisenberg ilmoitti Euroopan unionin neuvoston pääsihteerille osoitetulla 9 päivänä tammikuuta 2003 päivätyllä kirjeellä aikovansa erota Euroopan keskuspankin puheenjohtajan tehtävästä 9 päivästä heinäkuuta 2003.

- (2) Wim Duisenberg ilmoitti Eurooppa-neuvoston puheenjohtajalle osoitetulla 17 päivänä huhtikuuta 2003 päivätyllä kirjeellä olevansa valmis hoitamaan tehtäviään seuraajansa nimittämispäivään saakka,

OVAT PÄÄTTÄNEET SEURAAVAA:

### 1 artikla

Nimitetään Jean-Claude TRICHET Euroopan keskuspankin puheenjohtajaksi kahdeksan vuotta kestäväksi kaudeksi 1 päivästä marraskuuta 2003 alkaen, samalla kun Wim Duisenbergin ero on hyväksytty ja tulee voimaan samana päivänä.

### 2 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 16 päivänä lokakuuta 2003.

*Puheenjohtaja*  
S. BERLUSCONI

<sup>(1)</sup> EUVL L 181, 19.7.2003, s. 45.

<sup>(2)</sup> Lausunto annettu 23 päivänä syyskuuta 2003 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

<sup>(3)</sup> EUVL C 187, 7.8.2003, s. 16.